

# AS5sv

---

## User's Manual

DIGITAL FRONT-CONTROL  
15" COLOR MONITOR  
VIEWABLE SIZE=13.6"(34.5cm)



ENGLISH

## CONTENTS

PRECAUTIONS .....	2
LOADING & UNLOADING THE TILT/SWIVEL BASE .....	3
CONNECTING THE SIGNAL CABLE & THE POWER CORD .....	3
CERTIFICATIONS AND STANDARDS .....	4
FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) STATEMENT .....	4
CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS COMPLIANCE STATEMENT .....	4
AUTOMATIC POWER SAVING DESCRIPTION .....	5
USER CONTROL .....	6
SPECIFICATIONS .....	7

ENGLISH

## **PRECAUTIONS**

1. To prevent electric shock, do not remove screw or power. There are no user-serviceable parts inside the monitor. Service should be done by a qualified service person. Do not remove the tilt/swivel base!
2. The input power source:  
The monitors are designed to be suitable for power line voltage 100 VAC to 240 VAC full range.
3. The monitor is equipped with a three-pronged grounding plug which will only fit a grounded power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician.
4. Do not put the monitor or other heavy objects on the power supply cord. A damaged power cord may cause fire or electric shock.
5. Do not insert sharp objects into the monitor. They may cause fire or failure.
6. Do not allow liquids to fall into the cabinet.
7. To reduce eye fatigue, avoid using the display in direct sunlight or under bright lights.
8. Do not operate the monitor beyond the specified temperature and humidity range (see specifications).
9. For proper operation, keep the monitor adequately ventilated.
10. Keep the monitor away from strong magnetic fields produced by transformers, motors, fans, or other devices. If you find some parts of the monitor display discolored due to magnetic fields generated by electrical facilities or appliances, turn off the monitor for at least 15 minutes and then turn on again. The degaussing circuit of the monitor will eliminate the discoloration.
11. Do not remove the monitor on its swivel base while the power is on, or it may cause discoloration, (impurity). If discoloration occurs, follow the above (item 10) mentioned procedure, or pushing the manual degaussing from the OSD manual.
12. To get the full effect of the degaussing power, please ensure that the monitor has been turned on for longer than 15 minutes. Every time that you press the manual degaussing, you should wait for 15 minutes in order to have full effect.
13. If the monitor does not operate properly, turn the power switch off and then unplug the monitor.
14. When irregular AC Voltage is applied, a protective circuit will turn off the monitor (the power indicator will also be turned off). If this happens, turn off the power switch, and wait at least 30 seconds before turning it on again.
15. Plug on the power supply cord is used as the disconnect device, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

ENGLISH

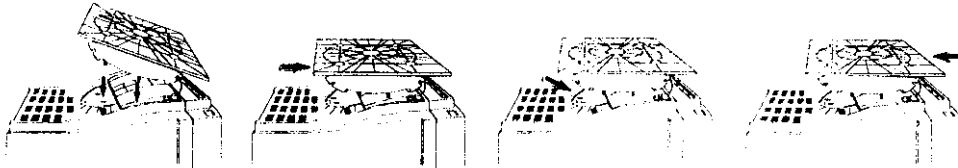
## **LOADING & UNLOADING THE TILT/SWIVEL BASE**

### **LOADING**

1. Align the feet on the optional T/S base with the arrow-marked openings on the bottom of the monitor cabinet.
2. Slide the T/S base in the direction of the front panel until you hear a "Click". The T/S base is now secured in position.

### **UNLOADING**

Gently press at the clip with one hand, while pulling the T/S base towards the rear of the cabinet with the other hand. The T/S base should now come off of the monitor.

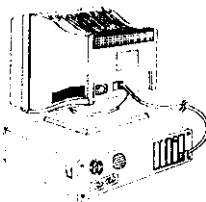


Loading T/S Base

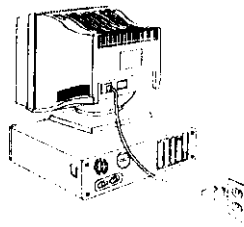
Unloading T/S Base

## **CONNECTING THE SIGNAL CABLE & THE POWER CORD**

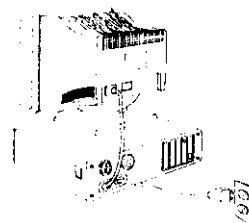
1. Plug the 15-pin signal cable connector into the video signal connection located at the rear panel of the system. Tighten the two screws on the cable connector.
2. Connect the power cord either into a AC outlet or into your computer's inlet. If the AC outlet in your location does not provide for this type of grounding plug, have the proper adapter installed for safe grounding.



Signal Cable between  
Monitor and PC



Power Cord to AC Outlet



Power Cord to PC'S Inlet

ENGLISH

## **CERTIFICATIONS AND STANDARDS**

This monitor has been tested to the following national and international certifications and standards:

ISO 9241-3 (EN29241 part 3), 9241-8

R&V 1987 (Intrinsically CRT)

MPR II (Sweden MPR 1990:8+MPR 1990:10)

UL,C-UL

CB

EPA



EN60950 + ZH 1/618



EN50082-1 + EN 55022(Class B)

## **FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION (FCC) STATEMENT**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

**Warning** Use only shielded cables with ferrite core to connect I/O devices to this equipment.

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

## **CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS COMPLIANCE STATEMENT**

This equipment does not exceed Class B limits per radio noise emissions for a digital apparatus, set out in the Radio Interference Regulation of the Canadian Department of Communications. Operation in a residential area may cause unacceptable interference to radio and TV reception requiring the owner or operator to take whatever steps necessary to correct the interference.

ENGLISH

## **AUTOMATIC POWER SAVING DESCRIPTION**

### **INTRODUCTION**

"Green Concept" has been prevailing through out the information market of the world these years. EPA (Environmental Protection Agency) stipulates that all information products sold to United States should meet the requirement of environmental protection. Also, VESA (Video Electronics Standard Association) DPMS compliant is provided for energy efficient operation. Below are the description.

### **Features**

1. When monitor is powered on without connecting signal cable to PC or monitor powered on after connecting to a powered off PC, monitor will be at power saving mode. In this case, LED is in flashes.
2. When monitor signal cable is connected to a powered on PC, it will stay at On state until PC is switched to power saving mode or PC is powered off or monitor is disconnected to PC. At this case monitor automatically transfers to power saving mode.
3. When PC is recovered from power saving mode, (by touching keyboard, mouse etc.) monitor will be recovered to normal operation.

Caution: Power saving is applicable only if your PC provides this function.

### **Power Consumption**

1. Power is reduced to less than 30W at power saving mode and meet United States "EPA" energy star requirement.
2. To comply with VESA power saving standard, power is reduced to less than 25W at suspend/standby modes and is less than 5W at sleep mode.

(Note : DPMS is a Display Power Management Signalling standard proposed by VESA committees.)

## ENGLISH

### USER CONTROL

#### 1. Power Switch

This turns the power on and off. Press to turn the power, press again to turn the power off.

#### 2. Pilot Led

When power is turned on, the lamp lights green; when the unit goes into power management off modes, the light turns to flash.

#### 3.4. Operator Key

These keys are used for screen adjustment. Detail explanation as shown (figure1).

① Adjustment menu icons, sequentially by pressing ◀ or ▶ keys.

② The item presently being adjusted shown.

③ This displays are input synchronization signal frequency.

④ The adjustment level by pressing ⊕ or ⊖ keys.

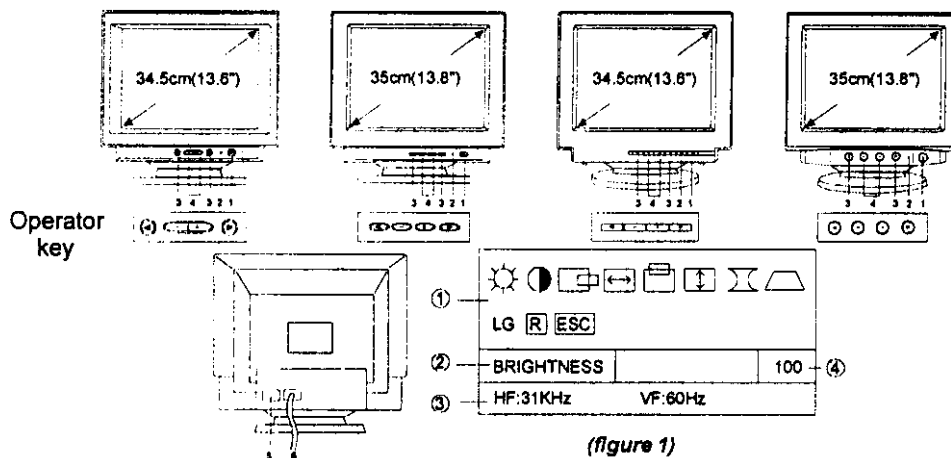
The adjusted items are represented by icons when the icons are selected, the color of according icon will turn red.

#### 5. AC Inlet

Connect the power cord.

#### 6. Video Cable

To the computer video output.



Symbol	Function	Process
	Brightness	controls the picture brightness
	Contrast	controls the picture contrast
	Horizontal position	controls the horizontal position
	Width	sets the picture width
	Vertical position	controls the vertical position
	Height	sets the picture height
	Pincushion	eliminates pincushion distortion
	Trapezoid	eliminates trapezoid distortion
	Language	selects the desired language
	Recall	recalls factory preset values
	Escape	switches off the OSD menu; any changed settings will be stored

ENGLISH

## **SPECIFICATIONS**

<b>Product Name</b>		AS5Sv
<b>CRT</b>	<b>Size, Dot Pitch</b>	15", 0.28mm
	<b>Viewable Size</b>	13.6"/13.8" (34.5/35cm)
	<b>Phosphor</b>	Medium-short Persistence P22
<b>Video Input</b>		Analog 0.7Vp-p/75 Ohm, positive
<b>Sync. Input</b>		Hor. & Ver. TTL Separated Positive or Negative
<b>Bandwidth(MHz)</b>		65
<b>Data Area(mm)</b>		260x195
<b>Resolution</b>		640x350/70Hz 640x400/70Hz 640x480/60,75,85Hz 800x600/56,60,72,75,85Hz 1024x768/60Hz
<b>Hor. Freq.(KHz)</b>		30-54
<b>Ver. Freq.(Hz)</b>		50-120
<b>Power Supply</b>		AC100V-240V Auto
<b>Power Consumption</b>		85W
<b>User Controls</b>		Power switch, Brightness, Contrast, V.Center, V.Size, H. Phase, H. Width Pincushion, Trapezoid, Recall,
<b>Weight (net)</b>		13Kg
<b>Dimensions(w/base) WxHxD(mm)</b>		362x368x385
<b>Operating Temp.</b>		0-40°C
<b>Humidity</b>		20-80%
<b>Connector</b>		15-pin D-type male connector

\*specifications subject to change without notice.



ENGLISH

## INHALSVERZEICHNIS

VORSICHTSMASSNAHMEN .....	9
ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES NEIGE-/SCHWENKFUSSES .....	10
ANSCHLIESSEN DES SIGNAL- UND NETZKABELS .....	10
BESCHREIBUNG DER AUTOMATISCHEN ENERGIESPARFUNKTION .....	11
ERKLÄRUNG DES BUNDESAUSSCHUSSES FÜR DAS FERNMELDEWESEN (FCC) .....	11
ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG DURCH DAS KANADISCHE FERNMELDEWESEN .....	11
BESCHREIBUNG DER AUTOMATISCHEN ENERGIESPARFUNKTION .....	12
TECHNISCHE ANGABEN .....	14

**DEUTSCH**

## **VORSICHTSMASSNAHMEN**

1. Zur Verhinderung eines elektrischen Schlages dürfen keine Schrauben entfernt werden. Im Innern des Monitors sind keine für den Benutzer zu wartenden Teile vorhanden. Sämtliche Wartungsarbeiten dürfen nur durch qualifiziertes technisches Fachpersonal ausgeführt werden.
2. Quelle der Eingangsleistung:  
Der Monitor ist für eine Stromversorgung mit einer Spannung von 100 Volt bis 240 Volt Wechselspannung vorgesehen.
3. Der Monitor ist mit einem dreipoligen Erdungsstecker ausgerüstet, der aus Sicherheitsgründen nur an eine Erdungssteckdose angeschlossen werden kann. Kann der Stecker nicht an die Steckdose angeschlossen werden, wenden Sie sich an einen Elektriker.
4. Den Monitor oder andere schwere Gegenstände nicht auf das Netzkabel stellen. Beschädigte Netzkabel können Brände oder einen elektrischen Schlag verursachen.
5. Keine scharfe Gegenstände in den Monitor einschieben, da dies einen Brand oder einen Ausfall verursachen kann.
6. Niemals Flüssigkeiten über das Gerät verschütten.
7. Zur Reduzierung einer Ermüdung der Augen sollte nicht unter direktem Sonnenlicht oder grellen Lichtern am Bildschirm gearbeitet werden.
8. Den Monitor nicht außerhalb der angegebenen Betriebstemperatur und Feuchtigkeit betreiben (siehe Technische Angaben).
9. Für einen sachgerechten Betrieb muß auf eine angemessene Ventilation um den Monitor geachtet werden.
10. Den Monitor stets fernhalten von magnetischen Feldern, die durch Transformatoren, Motoren, Ventilatoren oder anderen Geräten verursacht werden. Treten Verfärbungen auf dem Bildschirm auf, die durch magnetische Felder wegen elektrischen Einrichtungen oder Geräten verursacht werden, muß der Monitor für mindestens 15 Minuten ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet werden. Die Verfärbung wird durch den Entmagnetisierungskreis des Monitors beseitigt.
11. Den Neige-/Schwenkfuß nicht vom Monitor abnehmen, wenn dieser eingeschaltet ist, da dies sonst Verfärbungen (Verunreinigung) verursachen kann. Bei Verfärbungen muß wie im vorigen Punkt 10 beschrieben vorgegangen oder der im Handbuch der Anzeige auf dem Schirm (OSD) beschriebene Vorgang zur manuellen Entmagnetisierung befolgt werden.
12. Um die volle Wirkung der Entmagnetisierung zu erzielen muß der Monitor seit mindestens 15 Minuten eingeschaltet sein. Nach jeder Magnetisierung muß während 15 Minuten abgewartet werden, um die Entmagnetisierung voll wirken zu lassen.
13. Funktioniert der Monitor nicht richtig, muß er mit dem Netzschalter ausgeschaltet und der Netzstecker des Monitors vom Stromnetz abgetrennt werden.
14. Bei unregelmäßiger Wechselstromspannung wird der Monitor durch eine Schutzschaltung ausgeschaltet (die Betriebsanzeige erlischt ebenfalls). In diesem Fall muß der Monitor mit dem Netzschalter ausgeschaltet und dann vor dem erneuten Einschalten mindestens 30 Sekunden gewartet werden.
15. Der Stecker des Netzkabels dient als Abkoppelvorrichtung. Die Netzsteckdose muß sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

## DEUTSCH

### 1. Netzschalter

Zum Ein- und Ausschalten der Stromversorgung. Zum Einschalten auf diesen Schalter drücken. Zum Ausschalten erneut darauf drücken.

### 2. Betriebsanzeige

Beim Einschalten leuchtet diese Diode grün auf. Beim Schalten des Geräts in den Power-Management-Modus blinkt diese Leuchtdiode.

### 3.4. Bedienungstaste

Diese Tasten dienen zur Schirmeinstellung. Nähere Einzelheiten darüber finden Sie in Abbildung 1.

① Ikone zum Einstellen des Menüs durch Drücken der Tasten ◀ oder ▶.

② Die im Augenblick zu regelnde Einstellung erscheint auf dem Schirm. Diese Anzeigen sind

③ Eingangssynchronisation-Signalfrequenz.

④ Durch Drücken der Tasten ⊕ oder ⊖ wird das Niveau eingestellt.

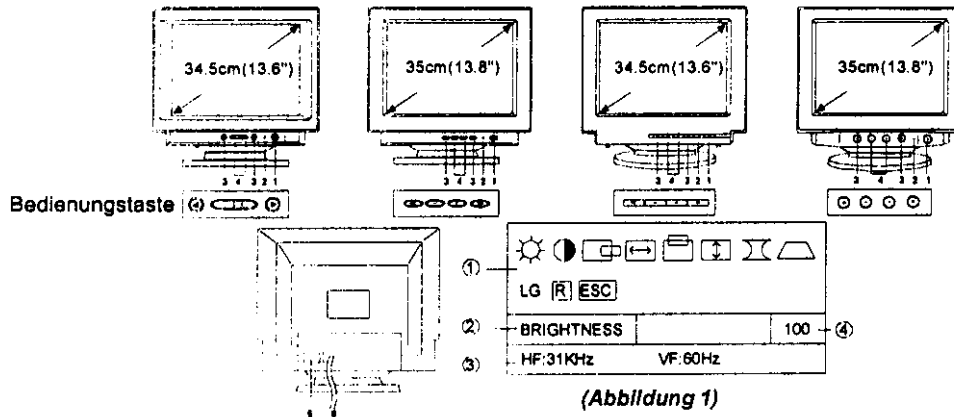
Die zu regelnden Einstellungen werden durch Ikone dargestellt. Bei der Auswahl der Ikone wird die Farbe des ausgewählten Icons rot.

### 5. Wechselstrom-Eingang

Zum Anschließen des Netzkabels.

### 6. Videokabel

Zum Anschließen an den Computer-Videoausgang.



(Abbildung 1)

Symbol	Funktion	Beschreibung
	Helligkeit	Zur Regelung der Bildhelligkeit
	Kontrast	Zur Regelung des Bildkontrasts
	Horizontale Verschiebung	Zur Regelung der horizontalen Verschiebung
	Bildbreite	Zur Regelung der Bildbreite
	Vertikale Verschiebung	Zur Regelung der vertikalen Verschiebung
	Bildhöhe	Zur Regelung der Bildhöhe
	Kissenverzerrung	Zur Behebung der Kissenverzerrung
	Trapezverzerrung	Zur Behebung der Trapezverzerrung
LG	Sprache	Zur Auswahl der gewünschten Menü-Sprache
R	Abrufen der Standardwerte	Zum Abrufen der werkseitig voreingestellten Werte
ESC	Escape	Zum Schließen des OSD-Menüs; sämtliche abgeänderten Einstellungen werden abgespeichert

**DEUTSCH**

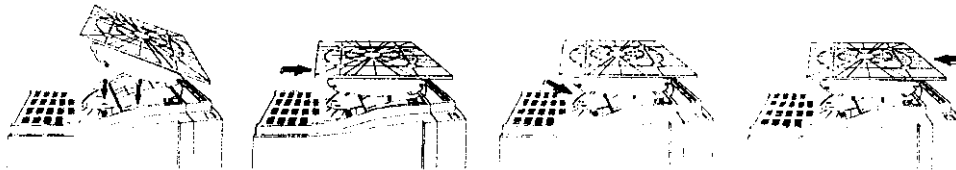
## **ANBRINGEN UND ABNEHMEN DES NEIGE-/SCHWENKFUSSES**

### **ANBRINGEN**

1. Die Füße des optionalen Neige-/Schwenkfußes mit den durch Pfeile markierten Öffnungen auf der Unterseite des Monitorgehäuses ausrichten.
2. Dann den Neige-/Schwenkfuß in Richtung der Gerätevorderseite schieben, bis der Fuß mit einem Klicken einrastet. Der Neige-/Schwenkfuß ist nun sicher vor Ort befestigt.

### **ABNEHMEN**

Mit einer Hand behutsam auf den Einrasthaken drücken und mit der anderen Hand den Neige-/Schwenkfuß in Richtung der Geräterückseite ziehen. Danach läßt sich der Neige-/Schwenkfuß leicht vom Gerät entfernen.

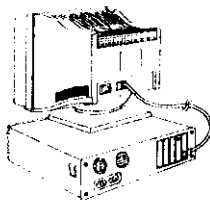


Anbringen des Neige-/Schwenkfußes

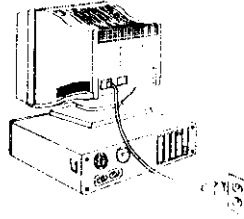
Abnehmen des Neige-/Schwenkfußes

## **ANSCHLIESSEN DES SIGNAL- UND NETZKABELS**

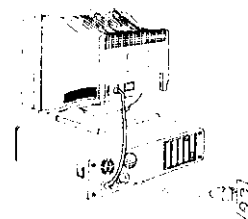
1. Den 15poligen Signalkabelstecker an die Videosignal-Einsteckfassung auf der Rückseite des Computers anschließen. Den Anschlußstecker mit den beiden Schrauben gut an die Fassung befestigen.
2. Das Netzkabel an eine Netzsteckdose (Wechselstrombetrieb) und an die Einsteckfassung Ihres Computers anschließen. Falls der Stecker des Netzkabels nicht an die Netzsteckdose angeschlossen werden kann, lassen Sie den richtigen Adapter installieren, um eine ordnungsgemäße Erdung zu gewährleisten.



Signalkabel zwischen  
Monitor und PC



Netzkabel zur Netzsteckdose



Netzkabel zur  
Einsteckfassung des PCs

**DEUTSCH**

## **BESCHEINIGUNG UND NORMEN**

Dieser Monitor ist nach den folgenden nationalen und internationalen Bescheinigungen und Normen überprüft worden:

ISO 9241-3 (EN29241, Teil 3), 9241-8

RöV 1987 (für Kathodenstrahlröhre)


MPR II (Schwedische Norm MPR 1990:8+MPR 1990:10)

UL, C-UL

CB

EPA

 EN60950 + ZH 1/618

 EN50082-1 + EN 55022 (Gruppe B)

## **ERKLÄRUNG DES BUNDESAUSSCHUSSES FÜR DAS FERNMELDEWESEN (FCC)**

Die Prüfung dieses Geräts hat ergeben, daß die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen, eingehalten werden. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen Störungen bei der Installation in Wohnbereichen zu bieten. Das Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Dies kann zu Störungen im Funkwellenempfang führen, wenn das Gerät nicht entsprechend der Anleitung installiert und genutzt wird. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, daß bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Kommt es durch das Gerät zu Störungen im Radio- oder Fernsehempfang, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts feststellen läßt, sollte der Nutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger erhöhen.
- Gerät an einen Ausgang eines anderen Stromkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk- und Fernsehtechniker.

**Achtung:** Es dürfen nur die mitgelieferten Netzkabel und abgeschirmte Kabel verwendet werden, um Eingabe-/Ausgabegeräte an dieses Gerät anzuschließen.

Es wird darauf verwiesen, daß jegliche Änderungen oder Modifizierungen, die von der für die Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen verantwortlichen Stelle nicht ausdrücklich genehmigt wurden, einen Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät zur Folge haben.

## **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG DURCH DAS KANADISCHE FERNMELDEWESEN**

Dieses Gerät hält die Grenzwerte der Gruppe B über die Abstrahlung von Hochfrequenzenergie, die durch die Bestimmung der Radiostörungen des kanadischen Fernmeldewesens festgehalten werden, ein. Der Betrieb in Wohnbereichen kann zu untragbaren Störungen des Radio- und Fernsehempfangs führen, wobei der Benutzer notwendige Maßnahmen ergreifen muß, um die Störung zu beheben.

**DEUTSCH**

## **BESCHREIBUNG DER AUTOMATISCHEN ENERGIESPARFUNKTION**

### **EINFÜHRUNG**

Das "Grüne Konzept" ist während dieses Jahres auf dem weltweiten Elektronikmarkt vorherrschend gewesen. Durch die EPA (Umweltschutzbüro) wird festgelegt, daß sämtliche an die Vereinigten Staaten verkaufte Elektronikgeräte die Umweltschutzanforderungen erfüllen müssen.

Die mit dem DPMS übereinstimmende VESA (Video-Elektroniknormverein) ist für einen energiesparenden Betrieb ebenfalls gegeben. Siehe folgende Beschreibung.

### **Funktionen**

1. Ist der Monitor eingeschaltet, ohne daß dabei das Signalkabel am PC oder am eingeschalteten Monitor nach dem Anschließen an einen ausgeschalteten PC angeschlossen ist, befindet sich der Monitor im Energiesparmodus. In einem solchen Fall blinken die Betriebsanzeige-Leuchtdioden.
2. Ist das Signalkabel des Monitors an einen eingeschalteten PC angeschlossen, bleibt der Monitor im eingeschalteten Status, bis der PC in den Energiesparmodus geschaltet, der PC ausgeschaltet oder der Monitor vom PC abgetrennt wird. In diesem Fall wird der Monitor automatisch in den Energiesparmodus geschaltet.
3. Beim Umschalten des Monitors vom Energiesparmodus (durch Drücken einer Taste der Klaviatur, Bewegen der Maus, usw.) wird der Monitor in den normalen Betriebsmodus geschaltet.

**Achtung:** Die Energiesparfunktion gilt nur dann, falls Ihr Monitor mit einer solchen Funktion ausgestattet ist.

### **Stromaufnahme**

1. Im Energiesparmodus ist die Stromaufnahme auf weniger als 30 W reduziert, was die Anforderung der amerikanischen EPA Energy Star erfüllt.
2. Um die Anforderung der VESA-Energiesparnorm zu erfüllen wird die Stromaufnahme im Suspend-/Standby-Modus auf weniger als 25 W und die Stromaufnahme im Schlafmodus auf weniger als 5 W reduziert.

(Anmerkung: DPMS ist die durch das VESA-Komitee herausgegebene Norm der Schirmanzeige-Power-Management-Signalisation.)

**DEUTSCH**

## **TECHNISCHE ANGABEN**

Produktbezeichnung		AS5Sv
Bildröhre	Größe, Lochmaske	15 Zoll; 0,28 mm
	Sichtbare Bildfläche	13.6/13.8 Zoll (34.5/35 cm)
	Phosphor	Mittelkurze Persistenz P22
Videoeingang		0,7Vp-p analog/75 Ohm, positiv
Synchr.-Eingang		Horiz. und vertikal. TTL, separat, positiv oder negativ
Bandbreite (MHz)		65
Datenfläche (mm)		260 × 195
Auflösung		640×350/70Hz 640×400/70 Hz 640×480/60, 75, 85 Hz 800×600/56, 60, 72, 75, 85 Hz 1024×768/60 Hz
Horizontale Frequenz (kHz)		30-54
Vertikale Frequenz (Hz)		50-120
Stromversorgung		100V-240V automatisch (Wechselstrombetrieb)
Stromaufnahme		85 W
Einstellbare Regler		Netzschalter, Regler für Helligkeit, Kontrast, vertikale Verschiebung, Bildhöhe, horizontale Verschiebung, Bildbreite, Kissenverzerrung, Trapezverzerrung, Engmagnetisierung, Abrufen der Standardwerte, Bildneigung (optional)
Gewicht (netto)		13 kg
Abmessungen (mit Schwenkfuß) B × H × L (mm)		362 × 368 × 385
Zulässige Betriebstemperatur		0 bis 40°C
Zulässige Luftfeuchtigkeit		20 bis 80%
Anschlußstecker		15poliger D-Typ-Anschlußstecker

\* Änderungen der Angaben ohne Benachrichtigung vorbehalten